EL Για την ασφάλεια του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επιθεωρήστε προσεχτικά πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την όταν παρατηρήσετε τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιήστε μόνο εξειδικευμένες λαβές πιπίλας δοκιμασμένες με EN12586. Μην προσαρμόζετε ποτέ άλλες κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού του παιδιού. **Μην αφήνετε τις πιπίλες σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως ή κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας ή μη αφήνετε την πιπίλα μέσα σε αποστειρωτικό ("διάλυμα αποστείρωσης") περισσότερο απ' ότι προτείνεται, καθώς με τον τρόπο αυτόν ενδέχεται να αποδυναμωθεί η θηλή.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση τοποθετήστε την πιπίλα σε νερό που βράζει για 5 λεπτά, αφήστε να κρυώσει και **αφαιρέστε** με πίεση το παγιδευμένο νερό μέσα από την πιπίλα. Αυτό γίνεται για λόγους υγιεινής. Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση. Πλύνετε σε ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύνετε με καθαρό νερό ή χρησιμοποιήστε πλυντήριο πιάτων (μόνο στο επάνω ράφι). Αφαιρέστε το νερό που ενδεχομένως να έχει εισέλθει στη θηλή πιέζοντας την. Μην καθαρίζετε με διαλύτικά μέσα ή ισχυρές χημικές ουσίες. Κατάλληλη για αποστείρωση με ατμό (ηλεκτρικές ή μικροκυμάτων), βρασμού ή ταμπλέτας νερού/υγρού διαλύματος σε κρύο νερό.
ΜΗΝ αποστειρώνετε τη συσκευασία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε και μην αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με τον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην αποθηκεύετε μαζί ή μην επιτρέπετε επαφή με διαλυτικά μέσα ή ισχυρές χημικές ουσίες. Ποτέ μην βυθίζετε την θηλή σε γλυκαντικές ουσίες ή σε φάρμακα, μπορεί να υπάρξει φθορά των δοντιών του παιδιού σας. **Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από έναν μήνα, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής.** Σε περίπτωση που η πιπίλα σφηνώσει στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΛΕΣΤΕ, το παιδί δεν μπορεί να την καταπιεί και έχει σχεδιαστεί κατάλληλα για αυτή την περίπτωση. Αφαιρέστε την από το στόμα προσεχτικά, όσο πιο απαλά μπορείτε. Όταν η πιπίλα δεν χρησιμοποιείται, για παράδειγμα μετά την αποστείρωση, κρατήστε την σε κάποιο στεγνό δοχείο.

ES Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. **Nunca deje un chupete expuesto a la luz directa del sol ni cerca de ninguna fuente de calor, ni lo deje en desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar la tetina.**

LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN Antes del primer uso, coloque el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, déjelo enfriar y saque el agua atrapada en el chupete para garantizar la higiene. Limpie antes de cada uso. Lavar en agua jabonosa templada y aclarar con agua limpia o utilizar el lavaplatos, (solo la bandeja superior). Elimine todo resto de agua que haya podido introducirse en la tetina durante el proceso de esterilización apretándola con unas tenacillas esterilizadas apropiadas. No lo limpie con disolventes ni productos químicos fuertes. Producto apto para esterilización por vapor (eléctrica y microondas), con agua hirviendo o con una solución con líquido o pastilla en agua fría.
NO esterilizar el estuche.

ALMACENAMIENTO Y USO No guarde ni deje el producto cerca de una fuente de calor o en un lugar expuesto a la luz solar directa. No guarde estos productos con disolventes o sustancias químicas fuertes ni permita que entren en contacto con ellos. Nunca unte el chupete con substancias dulces ni medicación, ya que esto podría producir caries en el niño. **Recambie el chupete después de un mes, por razones de seguridad e higiene.** En caso de que un chupete se quede atascado en la boca, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO. Está diseñado para que no pueda ser tragado y para evitar tal eventualidad. Intente sacarlo de la boca con mucho cuidado y lo más suavemente que le sea posible. Mantenga el chupete seco y dentro de un contenedor cerrado cuando no se esté usando, por ejemplo después de esterilizar.

PT Pela segurança do seu filho ATENÇÃO!

Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clipes porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. **Não deixar a chupeta diretamente ao sol ou junto a uma fonte de calor, nem imersa em desinfetante (solução de esterilização) mais do que o tempo recomendado, já que tal poderá debilitar a tetina.**

LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO Antes da primeira utilização, colocar a chupeta em água a ferver durante 5 minutos, deixar arrefecer e tirar toda a água que possa ter ficado dentro da chupeta. Isto destina-se a garantir a higiene. Limpar antes de cada utilização. Lavar em água morna com sabão e passar por água limpa, ou na máquina de lavar loiça, (apenas no cesto superior). Tirar toda a água que possa ter entrado para a tetina, apertando-a. Não limpar com solventes ou químicos abrasivos. Adequado para esterilização a vapor (esterilizador elétrico ou microondas), por fervura ou em água fria com comprimido ou líquido esterilizador dissolvido. **NÃO esterilizar a caixa.**

ARRUMAÇÃO E UTILIZAÇÃO Não guardar à luz direta do sol nem junto a uma fonte de calor. Não guardar juntamente com solventes ou químicos abrasivos, nem deixar entrar em contacto com tais produtos. Nunca mergulhar a tetina em substâncias doces ou em medicamentos que poderão provocar cárie dentária. **Substituir a chupeta ao fim de um mês por motivos de segurança e higiene.** Na eventualidade de a chupeta ficar presa na boca, NÃO ENTRAR EM PÂNICO; a chupeta não pode ser engolida e foi concebida para enfrentar uma tal eventualidade. Retirar da boca com cuidado, tão suavemente quanto possível. Quando não estiver a ser usada, por exemplo após a esterilização, manter a chupeta seca dentro de um recipiente tapado.

HU Gyermeke biztonságáért FIGYELEM!

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. Ne hagyja a cumit kitéve közvetlen **napsugárzásnak, vagy hőforrás közelében, vagy ne hagyja a fertőtlenítő (sterilizáló) oldatban az ajánlottnál hosszabb ideig,** ez károsíthatja a cumit.

TISZTÍTÁS ÉS STERILIZÁLÁS
Az első használat előtt tegye a cumit 5 percre forró vízbe, hagyja lehűlni, és nyomja ki a cumiból a benne lévő vizet! Ez biztosítja a higiéniát. Mossa le minden használat előtt! Meleg szappanos vízben mossa, és öblítse le tiszta vízben, vagy használja a mosogatógépet (csak a felső polcot)! A cumiba került minden vizet távolítson el a cumi összenyomásával. Ne tisztítsa oldószerekkel és erős vegyi anyagokkal. Gőzzel (elektromos vagy mikrohullámú készülékben), forrálással vagy hideg vízben tabletta/folyékony oldat alkalmazásával sterilizálható.
NE sterilizálja a kijelzőt tokját!

TÁROLÁS ÉS HASZNÁLAT Ne tárolja közvetlen napfény hatásának kitéve vagy hőforrás közelében. Ne tárolja oldószerekkel vagy erős vegyi anyagokkal együtt, vagy ne engedje, hogy érintkezzen velük! Soha ne mártsa a cumit édes anyagokba vagy gyógyszerbe, ez gyermekének fogszuvasodást okozhat. **Cserélje ki a cumit egy hónap múltán biztonsági és higiéniai okokból.** Ha a cumi eltűnik a gyermek szájában, NE ESSEN PÁNIKBA; nem lehet lenyelni, és úgy van kialakítva, hogy megakadályozza ennek az eshetőségét.Óvatosan, lehetőleg finoman vegye ki a szájából! A cumit használaton kívül, például sterilizálás után, tartsa szárazon fedett tartóban! Ez a bemutató taro nem sterilizálásra vagy tárolásra szolgál, és megfelelően kell kidobni.

EN For your child's safety WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. **Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat.**

CLEANING AND STERILISATION: Before first use place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Wash in warm soapy water and rinse in clean water or use a dishwasher (top shelf only). Remove any water that may have entered the teat by squeezing the teat. Do not clean with solvents or harsh chemicals. Suitable for sterilisation by steam (electric and microwave), boiling or cold water tablet/liquid solution. **DO NOT sterilise the display case.**

STORAGE AND USE: Do not store in direct sunlight or near a source of heat. Do not store or allow to come into contact with solvents or harsh chemicals. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. **Replace the soother after one month, for safety and hygiene reasons.** In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. When the soother is not in use for instance after sterilisation, keep in a dry covered container.

IT Per la sicurezza del vostro bambino AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. **Non lasciare un succhietto alla luce diretta del sole o vicino ad una fonte di calore. Non lasciarlo immerso nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo del dovuto, per non danneggiare la tettarella.**

PULIZIA E STERILIZZAZIONE Prima di usare il succhietto per la prima volta, per assicurare l'igiene, immergere in acqua bollente per 5 minuti, lasciar raffreddare, e strizzare per eliminare l'acqua eventualmente intrappolata dentro il succhietto. Pulire prima di ogni uso. Lavare con acqua calda saponata e sciacquare con acqua pulita o in lavastoviglie (solo cestello superiore). L'acqua eventualmente entrata nella tettarella durante la sterilizzazione, stringendo la tettarella con le pinze apposite sterilizzate. Non pulire con solventi o prodotti chimici aggressivi. Prodotto idoneo per la sterilizzazione a vapore (elettrica e in forno a microonde), con compresse/soluzione liquida per acqua bollente o fredda. Non conservare né consentire che venga a contatto con solventi o prodotti chimici aggressivi. **Non sterilizzare la custodia.**

CONSERVAZIONE E USO Non conservarlo o lasciarlo alla luce del sole o vicino ad una fonte di calore. Non conservare né consentire che venga a contatto con solventi o prodotti chimici aggressivi. Non immergere mai il succhietto in sostanze dolci o medicinali. Il bambino potrebbe essere affetto da carie dentaria. **Sostituire il succhietto dopo un mese, per motivi di sicurezza e igiene.** NON LASCIARSI PRENDERE DAL PANICO se il succhietto si conficca nella bocca. Non può essere ingoiato ed è studiato per far fronte ad una situazione del genere. Rimuoverlo dalla bocca con la massima attenzione possibile. Quando il succhietto non è utilizzato, ad esempio dopo la sterilizzazione, tenerlo all'asciutto in un contenitore coperto.

IL לבטיחות ילדך אזהרה!

לבדוק בזהירות לפני כל שימוש. למשוך את המוצץ לכל הכיוונים.
להיפטר ממנו עם גילוי הסימנים הראשונים של נזק או חולשה.
להשתמש רק בחתיכי מוצץ יעודיים שעמדו בבדיקות על פי תקן EN 12586.
אין לחבר למוצץ אף פאס סרטים או שרוכים אחרים.כי הם עלולים לחנוק את ילד
אין להשאיר את המוצץ בשמש ישירה או קרוב למקור חום. ואין להשאיר אותו בתמיסת חיטוי (תמיסת עיקור) למשך זמן ארוך מהמומלץ, מאחר שזה עלול להחליש את הפיטמה.

ניקוי ועיקור
לפני השימוש הראשון יש להבית את המוצץ במים רותחים למשך 5 דקות.
לתת לו להתקרר ואחר כך להיפטר בלחיצה ממים שאולי נשארו בו.
דבר זה נועד להבטיח היגייניה טובה. לנקות לפני כל שימוש לרחוץ במי-סבון חמים ולשטוף במים נקיים. או להשתמש במדיח-כלים (מדף העליון בלבד).
להיפטר בלחיצה ממים שאולי נכנסו לפיטמה. אין לנקות במתיסים או בכימיקלי חזקים. מתאים לעיקור בקיטור (חשמלי ומיקרוגלי), הרתחה או תמיסת מים קרים/טבליה.

אין לעקר את תיבת התצוגה
אחסנה ושימוש
אין לאחסן בשמש ישירה או אז קרוב למקור חום.
אין לאחסן יחד עם ממיסים או כימיקלים חזקים או לאפשר מגע איתם.
אין לטבול את הפיטמה בחומרים מתוקים או בתרופות, ילדך עלול לקבל עששת
יש להחליף את המוצץ אחרי חודש אחד, מסיבות בטיחות והיגייניה.
במקרה שהמוצץ נתקע בפה, אין צורך להיבהל, אי אפשר לבלוע אותו,
והוא מתוכנן כך שיוכל לעמוד בתנאים אלה.
יש להוציא אותו מהפה בזהירות, בעדינות ככל שאפשר.
כאשר המוצץ אינו בשימוש, למשל אחרי עיקור, יש להחזיק אותו יבש במיכל מכוס